

HC 8650

**Wireless FM Stereo Headphone**



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

Figure 1

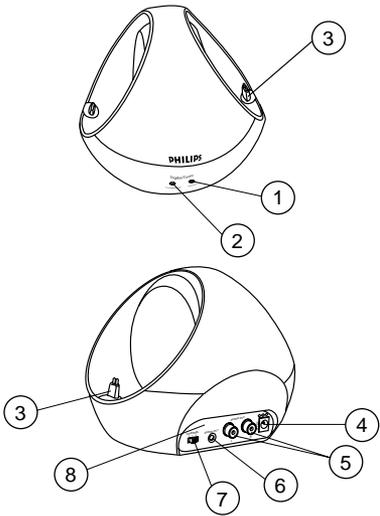


Figure 2

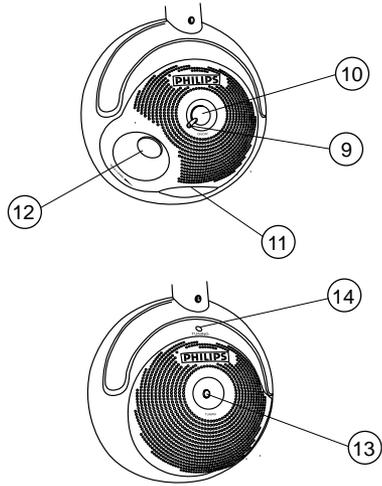


Figure 3

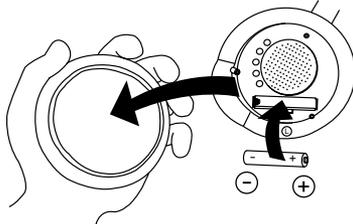
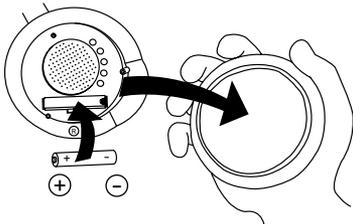


Figure 4

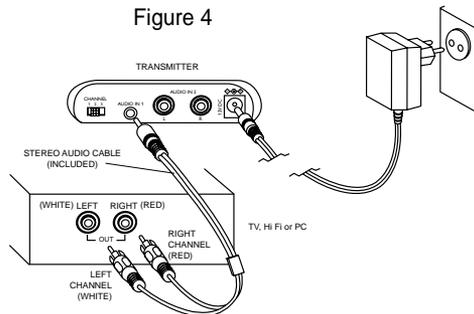
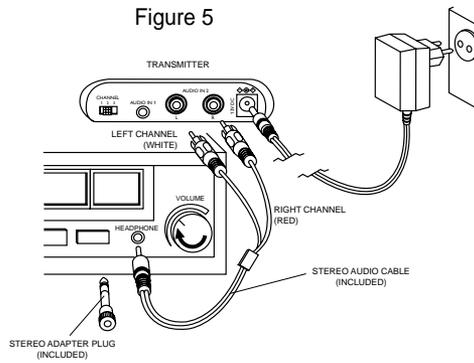


Figure 5



## Index

<b>English</b>	<b>English</b> ————— <b>4</b>	<b>Svenska</b> ————— <b>68</b>	<b>Svenska</b>
<b>Français</b>	<b>Français</b> ————— <b>12</b>	<b>Norge</b> ————— <b>76</b>	<b>Norge</b>
<b>Español</b>	<b>Español</b> ————— <b>20</b>	<b>Suomi</b> ————— <b>84</b>	<b>Suomi</b>
<b>Deutsch</b>	<b>Deutsch</b> ————— <b>28</b>	<b>Русский</b> ————— <b>92</b>	<b>Русский</b>
<b>Nederlands</b>	<b>Nederlands</b> ————— <b>36</b>	<b>Polski</b> ————— <b>100</b>	<b>Polski</b>
<b>Italiano</b>	<b>Italiano</b> ————— <b>44</b>	<b>Magyar</b> ————— <b>108</b>	<b>Magyar</b>
<b>Português</b>	<b>Português</b> ————— <b>52</b>	<b>Türkçe</b> ————— <b>116</b>	<b>Türkçe</b>
<b>Dansk</b>	<b>Dansk</b> ————— <b>60</b>	<b>Ελληνικά</b> ————— <b>124</b>	<b>Ελληνικά</b>

## Введение

### Поздравляем!

Вы приобрели самую современную систему беспроводных наушников FM. Эта система использует последнюю технологию беспроводных устройств FM, которая обеспечивает полную свободу перемещения во время прослушивания и просмотра фильмов. Вы больше не связаны кабелями для наушников! Для получения максимума от Вашей беспроводной системы прочитайте данное руководство внимательно.

### ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

**Ознакомьтесь с данными инструкциями. Все указания по безопасности и применению необходимо прочитать перед использованием системы беспроводных трансмиттера.**

**Перед подключением устройства к сети проверьте соответствие напряжения, указанного на технической табличке, местному сетевому напряжению.**

**Если система не будет использоваться продолжительное время, удалите батареи из отсека для батарей.**

**Защищайте устройство от огня и ударов: не допускайте воздействия влаги, дождя, песка или избыточного тепла от источников нагрева или солнечных лучей.**

**Радиооборудование для беспроводных установок не имеет защиты от помех других радиостановок.**

## Общая информация

### Преимущества новейшей беспроводной системы Philips RF/FM

#### Беспроволочная трансляция

Трансмиттер FM передаёт стерео звуковой сигнал Вашего радио или видео источника на Ваши наушники FM без использования проводов.

#### Широкий диапазон трансляции

Трансмиттер FM могут принимать сигналы на расстоянии до 100м.

#### Высокочастотная радиосистема

Трансмиттер FM используют высокую радио частоту в качестве носителя сигнала, что гарантирует надежный чистый приём.

#### Автоматический индикатор питания вкл/выкл

Трансмиттер FM автоматически включается и начинает передачу при поступлении звуковых сигналов на звуковой вход (красный индикатор). При отсутствии звуковых сигналов трансмиттер FM автоматически отключается через несколько минут.

#### Простая передача

Трансмиттер FM могут получать сигналы от трансмиттера даже сквозь такие преграды, как двери, стены и окна.

#### Несколько видов использования с одним трансмиттером

С одним трансмиттером можно использовать несколько наушников и/или беспроводных динамиков, если они:

- работают в полосе 864 МГц
- могут принимать контрольный сигнал 19 КГц.

Для проверки совместимости см электрические характеристики устройства.

## Органы управления

## Установка

### Состав комплекта

Ваши наушники FM имеют следующие принадлежности

1 x трансмиттер SBC HC8372 FM

1 x адаптер SBC CS030/00 12 В/200 мА перемен/пост

1 x переходник 3,5 мм стерео на 2x RCA звуковой кабель (15 см)

1 x переходник 3,5 мм на 6,3 мм стерео

1 x антенна

### Органы управления

#### Трансмиттер (рис. 1)

- 1 **Индикатор питания** – загорается при получении звуковых сигналов на звуковом входе.
- 2 **Питание постоянным током** – подключите адаптер 12 В/200 мА пост/перемен тока
- 3 **Звуковой вход для стерео трансмиттер 3,5 мм** – звуковой кабель подключает ваш трансмиттер FM к звуковому источнику.
- 4 **Переключатель каналов** – выберите один из 2 каналов для улучшения приёма. В качестве первого выбора рекомендуем канал 1.
- 5 **Органы управления**

#### Информация по охране среды

**В упаковке данного оборудования отсутствует избыточный материал. Мы обеспечили лёгкость для разделения материалов на две группы: картон и полиэтилен.**

**Ваше устройство изготовлено из материалов, которые можно повторно переработать компанией, специализирующейся в данной работе. Соблюдайте местные правила по избавлению от этих материалов, использованных батарей и старого оборудования.**

### Блок питания трансмиттера

#### ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

**Используйте только адаптер Philips SBC CS030/00 12 В/200 мА перемен/пост тока.**

- 1 Убедитесь в том, что номинальное напряжение адаптера соответствует сетевому.
- 2 Подключите разъём постоянного тока адаптера AC/DC ко входу 12 В постоянного тока на задней стенке трансмиттера.
- 3 Подключите адаптер 12 В/200 мА переменного тока к сетевому разъёму.
  - Если адаптер не будет использоваться продолжительное время, отключите его.
- 4 Установите трубку антенну в отверстие на вершине трансмиттера. Убедитесь в том, что провод, свисающий из этого отверстия, прошёл в трубку
  - Верная установка антенны улучшает диапазон передачи.

## Установка

## Звуковые соединения

### Звуковые соединения

#### Вариант 1 (рис. 2)

#### Подключение трансмиттера FM к выходу наушников звукового источника

- 1 Подключите стерео разъём 3,5мм стерео звукового кабеля к выходу наушников звукового источника, напр., телевизора, HiFi или компьютера.
  - Если Ваш звуковой источник имеет выход для наушников 6,3мм, используйте переходник 3,5мм на 6,3 мм.
- 2 Включите звуковой источник и постепенно увеличьте уровень. Красный индикатор СИД питания трансмиттера загорится, когда на него поступит сигнал.
- 3 Выберите один из 2 каналов для улучшения приёма. В качестве первого выбора рекомендуем канал 1.

#### Вариант 2 (рис. 3)

#### Подключите трансмиттер FM к линейному выходу звукового источника, напр., REC OUT, LINE OUT.

- 1 Подключите разъём 3,5мм стерео звукового кабеля (15 см) ко входу наушников FM 3,5мм.

- 2 Подключите 2 разъёма RCA соединительного кабеля к линейному выходу (REC OUT или LINE OUT) звукового источника, напр., телевизора, HiFi или компьютера:
  - Проверьте правильность подключения красного разъёма RCA (правый канал) к верному каналу (красный) звукового источника.
  - Проверьте правильность подключения белого разъёма RCA (левый канал) (белый звукового источника).
- 3 Включите звуковой источник. При приёме звукового сигнала загорится красный индикатор питания СИД трансмиттера.
- 4 Если линейный выход звукового источника имеет регулируемый выход, отрегулируйте линейный выход до самого высокого неискажённого уровня.
- 5 Выберите один из 2 каналов для улучшения приёма. В качестве первого выбора рекомендуем канал 1.

#### Основные операции

Когда трансмиттер FM подключён к выходу наушников звукового источника.

- 1 Включите звуковой источник и постепенно увеличьте уровень. Красный индикатор СИД питания трансмиттера загорится, когда на него поступит сигнал.

Русский

**Безопасность для органов слуха!** Непрерывное прослушивание на высоком уровне может необратимо повлиять на Ваш слух.

## Устранение неисправностей

**При неисправности перед тем, как нести устройство в ремонт сначала проверьте приведенные ниже пункты.**

**Если с помощью этих указаний Вам не удалось устранить неисправность, свяжитесь с Вашим дилером или отделом ремонта.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать устройство сами, т.к. это аннулирует гарантию.**

Проблема	Устранение
<b>Отсутствует звук</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Проверьте правильность подключения адаптера пост/перемен питания к выходу переменного питания и подключение его разъёма постоянного питания к входу 12 В на задней стенке трансмиттера.</li> <li>– Убедитесь в том, что звуковой источник включён и настроен на канал звукового источника.</li> <li>– Уровень не отрегулирован. Отрегулируйте уровень звукового источника до более высокого значения.</li> <li>– Измените частоту настройки трансмиттера. Выберите один из 2 каналов для улучшения приёма. В качестве первого выбора рекомендуем канал 1.</li> </ul>
<b>Искажённый звук</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Слишком большое расстояние до трансмиттера. Уменьшите это расстояние.</li> <li>– Помехи от флуоресцентных ламп/других радио источников. Переместите трансмиттер или трансмиттера.</li> </ul>
<b>Уход</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Не оставляйте трансмиттера около тепловых источников. Не подвергайте воздействию солнечных лучей, избыточной пыли влаги, дождя или механическим ударам.</li> <li>– Для очистки трансмиттера не используйте спирт, растворители или субстанции на бензиновой основе. Используйте слегка влажную мягкую ткань для очистки корпуса.</li> <li>– Не используйте агентов, содержащих аммиак, спирт, или абразивы, что может повредить корпус.</li> </ul>

# Технические характеристики

# Правила

<b>Система:</b>	радио частота (RF)
<b>Носитель частоты:</b> (трансммиттер HC8372 )	Канал 1: 863.5 МГц Канал 2: 864.5 МГц
<b>Модуляция:</b>	частотная модуляция (FM)
<b>Мощность на выходе:</b>	< 10 мВт
<b>Эффективный диапазон трансмиссии:</b>	до 100 м, во всех направлениях (360°)
<b>Уровень входа:</b>	500 mVrms ( 1 КГц синус )
<b>Питание – трансмиттер:</b>	12 В / 200 мА пост, центр поз
<b>Искажение:</b>	< 1.0% THD
<b>Разделение каналов:</b>	> 30 дБ

Русский

## Европейские Правила

**Это изделие разработано, изготовлено и проверено в соответствии с Европейской директивой R&TTE 1999/5/EC.**

**В соответствии с этой директивой это изделие можно использовать в следующих.**

### R&TTE Directive 1999/5/EC

<b>B</b> ✓	<b>DK</b> ✓	<b>E</b> x	<b>GR</b> x	<b>F</b> ✓
<b>IRL</b> ✓	<b>I</b> x	<b>L</b> ✓	<b>NL</b> ✓	<b>A</b> ✓
<b>P</b> ✓	<b>SU</b> ✓	<b>S</b> ✓	<b>UK</b> ✓	<b>N</b> ✓
<b>D</b> ✓	<b>CH</b> ✓			

**Данное изделие соответствует требованиям класса 3 как указано в ETS 300 445.**